



London Symphony Orchestra
LSO Live

Mendelssohn
Symphony No 2 'Lobgesang'
Sir John Eliot Gardiner

Lucy Crowe
Jurgita Adamonytė
Michael Spyres
Monteverdi Choir

London Symphony Orchestra

Felix Mendelssohn (1809–1847)

Symphony No 2 in B-flat major, 'Lobgesang' (Hymn of Praise), Op 52 (1840)

Sir John Eliot Gardiner

London Symphony Orchestra

Lucy Crowe soprano **Jurgita Adamonytė** mezzo-soprano **Michael Spyres** tenor

Monteverdi Choir

Symphony No 2, 'Lobgesang' (Hymn of Praise)

1	No 1 Sinfonia – Maestoso con moto	11'47''
2	No 1 Sinfonia – Allegretto un poco agitato	6'06''
3	No 1 Sinfonia – Adagio religioso	6'25''
4	No 2 Allegro moderato maestoso "Alles, was Odem hat, lobe den Herrn"	4'09''
5	No 2 Molto più moderato ma con fuoco "Lobe den Herrn, meine Seele"	2'44''
6	No 3 Recitativo – "Saget es, die ihr erlöst seid durch den Herrn"	0'52''
7	No 3 Allegro moderato "Er zählet unsre Tränen"	2'17''
8	No 4 Chor – A tempo moderato "Sagt es, die ihr erlöset seid"	1'47''
9	No 5 Andante "Ich harrete des Herrn"	5'28''
10	No 6 Allegro un poco agitato "Stricke des Todes hatten uns umfängen"	4'04''
11	No 7 Allegro maestoso e molto vivace "Die Nacht ist vergangen"	4'17''
12	No 8 Choral – Andante con moto "Nun danket alle Gott"	1'33''
13	No 8 Un poco più animato "Lob, Ehr und Preis sei Gott"	2'56''
14	No 9 Andante sostenuto assai "Drum sing' ich mit meinem Liede ewig dein Lob"	4'16''
15	No 10 Schlusschor – Allegro non troppo "Ihr Völker! bringet her dem Herrn"	5'22''

Total time 64'03''

Recorded live 16 & 20 October 2016 in DSD 128fs, at the Barbican, London

Nicholas Parker producer & audio editor * **Classic Sound Ltd** recording, editing and mastering facilities

Jonathan Stokes for **Classic Sound Ltd** balance engineer, audio editor, mixing and mastering

Neil Hutchinson for **Classic Sound Ltd** recording engineer

Programme notes / Notes de programme / Einführungstexte © **Lindsay Kemp**

Translation into French / Traduction en français – Dennis Collins (for *Ros Schwartz Translations Ltd*)

Translation into German / Übersetzung aus dem Englischen – Ursula Wulfekamp (for *Ros Schwartz Translations Ltd*)

© 2017 London Symphony Orchestra, London UK

© 2017 London Symphony Orchestra, London UK

Page Index

3	Programme notes
4	Notes de programme
6	Einführungstexte
8	Spoken & sung texts
11	Conductor biography
12	Soloist biographies
15	Choir biography & personnel list
16	Orchestra personnel list
17	LSO biography

Programme Notes

Felix Mendelssohn (1809–1847) **Symphony No 2, 'Lobgesang'** **(Hymn of Praise), Op 52 (1840)**

That Mendelssohn's 'Lobgesang' (Hymn of Praise) is also known as his Symphony No 2 shows what an odd work it is. The composer himself was uncertain how to classify it until he took the advice of a friend and designated it as a 'symphony-cantata', a recognition of the fact that, if it has the overall trajectory of a four-movement symphony with vocal ending, then that choral ending – itself divided into nine sections comprised of arias, duets, recitatives and choruses – is so extended as to dwarf the first three movements altogether. Such a hybrid form has not always endeared it to critics, but this was a popular piece in the 19th century, and, as always with Mendelssohn, it is full of music of high quality and originality.

The choral symphony was not an entirely new concept. Beethoven's Ninth of 16 years earlier was the great precursor of them all, of course, but in 1839 Berlioz had produced an even more integrated and radical version of the form with *Roméo et Juliette*. The 'Lobgesang', however, owes its unusualness primarily to the fact that it was composed for a specific occasion, namely celebrations marking the 400th anniversary of Johannes Gutenberg's invention of printing with movable type. Leipzig, where Mendelssohn had lived for the previous five years, had long been a leading German centre for books and printing, and had chosen to mark the quatercentenary with a three-day festival centring on the unveiling of a new statue of Gutenberg in the town square on 24 June. The day before there had been a new opera, *Hans Sachs* by Albert

Lortzing, and the day after there was a grand concert in Bach's church, the Thomaskirche, to conclude.

As the city's foremost composer and musician, Mendelssohn was invited to provide the unveiling ceremony with a cantata (*Festgesang*, where we get the tune known today as 'Hark the herald angels sing'), and to conduct the final concert, which included Weber's *Jubel-Ouverture*, Handel's 'Dettingen' Te Deum and the premiere of this piece. No doubt mindful of Bach's legacy, as well of the importance of the printed word to the spread of Protestantism, Mendelssohn had made use of Lutheran chorales in *Festgesang*. And for the 'Lobgesang' he determined on a large-scale symphonic work using both chorales and texts from the Scriptures. It was published as Symphony No 2 in 1841, despite the fact that the so-far unpublished Nos 4 and 5 had predated it.

The work opens with a bold and majestic motto intoned by trombones, with answering phrases from the full orchestra. The theme is one Mendelssohn had already employed three years earlier in a setting of Psalm 42, and has a distinguished history in the contrapuntal canon. Versions of it had been used by Bach and by Mozart in the finale of the 'Jupiter' Symphony. The exchange leads to the main body of the movement, an Allegro in bustling celebratory mood, in which the motto theme makes repeated impositions. The end brings a calming of the excitement, and a short clarinet cadenza, to lead into the second movement, a restlessly lilting, song-like piece in scherzo form. The atmosphere here is not so much playful as wistful in the outer sections, and downright serious in the central one, with its sternly intoned chorale melody. The third

movement is actually marked 'Adagio religioso', and sets out its qualifications for the title in music of noble beauty.

The 'cantata' section follows with a return of the motto theme driving an imposing crescendo, at the height of which the chorus enters and provides it with a text – 'Alles was Odem hat, lobe den Herrn!' (All things that have breath, praise the Lord!) – before bursting into fugal exuberance. The next four movements – an urgent recitative and aria for tenor, a solemnly imploring chorus and a hopeful soprano-tenor duet – successively darken the mood, stressing God's support in times of hardship, and reaching the lowest ebb in a dramatic tenor aria full of Romantic nocturnal anxiety ('watchman will the night soon pass?'). Comfort comes right at the end of this section as the soprano declares 'Die Nacht ist vergangen!' (The night has departed!), and the chorus takes up the line and turns it to light in another invigorating fugue. From here on the confident well-being of the opening is gradually restored, first with a pristine choral rendition of the Lutheran hymn 'Nun danket alle Gott' (which Mendelssohn had also used in the *Festgesang*), then with another duet radiant with thanks for deliverance, and finally a grand choral declamation and a fugue of Haydnesque jubilation.

Felix Mendelssohn (1809–1847)

Felix Mendelssohn was the grandson of the Enlightenment philosopher Moses Mendelssohn and son of an influential German banker. Born into a privileged, upper middle-class family, as a boy

he was encouraged to study the piano, taught to draw by his mother and became an accomplished linguist and classical scholar. In 1819 he began composition studies with Karl Friedrich Zelter. His family's wealth allowed their home in Berlin to become a refuge for scholars, artists, writers and musicians. The philosopher Hegel and scientist Humboldt were among regular visitors, and members of the Court Orchestra and eminent soloists were available to perform the latest works by Felix or his older sister Fanny. Young Mendelssohn's twelve string symphonies were first heard in the intimate setting of his father's salon.

Mendelssohn's maturity as a composer was marked by his Octet (1825) and concert overture to Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream* (1826). In 1829 Mendelssohn revived Bach's *St Matthew Passion* exactly one hundred years after its first performance. Soon after, a trip to London and the Scottish highlands and islands inspired the overture, *The Hebrides*. In 1830 he travelled to Italy at the suggestion of Goethe and whilst in Rome started his so-called *Scottish* and *Italian* symphonies. In 1835 he was appointed conductor of the Leipzig Gewandhaus, greatly expanding its repertoire with early music and works of his own, including the E minor Violin Concerto. Two years later he married Cecile Jeanrenaud and in 1843 he founded the Leipzig Conservatory. His magnificent biblical oratorio, *Elijah*, commissioned for, and first performed at, the 1846 Birmingham Musical Festival, soon gained a place alongside Handel's *Messiah* in the affections of British choral societies and their audiences. He died in Leipzig in 1847.

Composer Profile © Andrew Stewart

Notes de programme

Felix Mendelssohn (1809-1847) Symphonie n° 2 « Lobgesang », op. 52 (1840)

Le fait que le « Lobgesang » (« Chant de louange ») de Mendelssohn soit également connu comme sa Deuxième Symphonie montre combien c'est une œuvre étrange. Le compositeur lui-même ne savait pas trop comment la catégoriser avant de prendre conseil auprès d'un ami et de la baptiser « symphonie-cantate », façon de reconnaître que, malgré sa trajectoire globale de symphonie en quatre mouvements avec un finale vocal, cette fin chorale – elle-même divisée en neuf sections constituées d'airs, duos, récitatifs et chœurs – est si longue qu'elle domine par ses dimensions les trois premiers mouvements réunis. Une telle forme hybride ne lui a pas toujours valu les faveurs de la critique, mais c'était une œuvre très appréciée au XIX^e siècle, et, comme toujours avec Mendelssohn, pleine d'une musique d'une qualité et d'une originalité exceptionnelles.

La symphonie chorale n'était pas un concept entièrement nouveau. La Neuvième de Beethoven, écrite seize ans plus tôt, était bien sûr le grand précurseur de toutes les suivantes ; mais en 1839 Berlioz avait produit une version encore plus intégrée et plus radicale de la forme avec *Roméo et Juliette*. Le « Lobgesang », toutefois, doit son étrangeté avant tout au fait qu'il fut composé pour une occasion spécifique : les célébrations marquant le quatre-centième anniversaire de l'invention de l'imprimerie par Johannes Gutenberg. Leipzig, où Mendelssohn avait vécu pendant les cinq années précédentes, était depuis longtemps un centre important pour le livre et l'imprimerie en Allemagne, et avait choisi de marquer le quadricentenaire avec un festival

de trois jours centré autour de l'inauguration d'une nouvelle statue de Gutenberg sur la grand-place de la ville, le 24 juin. La veille avait été donné un nouvel opéra, *Hans Sachs* d'Albert Lortzing, et le lendemain il y eut pour conclure un grand concert dans l'église de Bach, la Thomaskirche.

En tant que principal compositeur et musicien de la ville, Mendelssohn fut invité à écrire une cantate pour la cérémonie d'inauguration (*Festgesang*, dont fut tirée la mélodie du Noël anglais « Hark the herald angels sing »), et à diriger le concert final, qui comprenait la *Jubel-Ouverture* de Weber, le *Te Deum* de « Dettingen » de Haendel et la création de cette œuvre. Songeant sans doute à l'héritage de Bach, ainsi qu'à l'importance de la parole imprimée pour la diffusion du protestantisme, Mendelssohn avait utilisé des chorals luthériens dans le *Festgesang*. Pour le « Lobgesang », il décida d'écrire une œuvre symphonique de grande envergure utilisant un mélange de chorals et de textes des Saintes Écritures. Elle fut publiée comme sa Deuxième Symphonie en 1841, bien que les Quatrième et Cinquième, encore inédites alors, soient antérieures.

L'œuvre débute par un thème-devise majestueux entonné par les trombones, auquel répondent des phrases de tout l'orchestre. Ce thème, Mendelssohn l'avait déjà employé trois ans plus tôt en mettant en musique le psaume 42, et il occupe une place éminente dans l'histoire du canon contrapuntique. Bach et Mozart (dans le finale de sa Symphonie « Jupiter ») en avaient utilisé des versions. L'échange conduit au corps du mouvement, un Allegro animé de caractère festif, dans lequel le thème-devise fait des apparitions répétées. La fin amène un apaisement de cette agitation, avant qu'une brève cadence de

clarinette solo ne conduise au deuxième mouvement – page constamment mélodieuse, chantante, en forme de scherzo. L'atmosphère est ici moins enjouée que mélancolique dans les sections extrêmes, et franchement sérieuse dans la partie centrale, avec sa mélodie de choral entonnée sévèrement. Le troisième mouvement, marqué « Adagio religioso », justifie cette indication avec une musique d'une noble beauté.

La partie « cantate » suit avec un retour du thème-devise qui anime un imposant crescendo, au sommet duquel le chœur entre et chante le texte – « Alles was Odem hat, lobe den Herrn ! » (« Que tout ce qui respire loue le Seigneur ! ») –, avant d'éclater en une fugue exubérante. Les quatre mouvements suivants – un récitatif et air pressant pour ténor, un chœur d'imploration solennelle et un duo soprano-ténor plein d'espoir – assombrissent le climat, soulignant le soutien de Dieu dans les moments de difficulté, et atteignant le niveau le plus bas dans un dramatique air de ténor emplí d'une angoisse nocturne toute romantique (« veilleur, la nuit passera-t-elle bientôt ? »). Le réconfort vient à la fin de cette section lorsque la soprano annonce : « Die Nacht ist vergangen ! » (« La nuit est passée ! »), et que le chœur reprend le vers et le tourne vers la lumière dans une nouvelle fugue revigorante. À partir de là, le bien-être confiant du début est peu à peu rétabli, avec une nouvelle version chorale du cantique luthérien « Nun danket alle Gott » (que Mendelssohn avait également utilisé dans le *Festgesang*), puis un autre duo radieux d'action de grâces pour la délivrance, et enfin une grande déclamation chorale et une fugue d'une jubilation haydnienne.

Felix Mendelssohn (1809-1847)

Felix Mendelssohn était le petit-fils du philosophe des Lumières Moses Mendelssohn et le fils d'un banquier allemand influent. Né dans une famille de la haute bourgeoisie, il fut dès l'enfance encouragé à étudier le piano, apprit le dessin avec sa mère et fit de solides études classiques et linguistiques. En 1819, il commença l'étude de la composition auprès de Karl Friedrich Zelter. La fortune familiale permit à leur maison de Berlin de devenir le refuge de savants, artistes, écrivains et musiciens. Le philosophe Hegel et le scientifique Humboldt comptaient parmi les visiteurs réguliers, des membres de l'Orchestre de la Cour, ainsi que d'éminents solistes, étaient à disposition pour jouer les dernières œuvres de Felix ou de sa sœur aînée, Fanny. Les douze symphonies pour cordes du jeune Mendelssohn furent ainsi entendues pour la première fois dans le cadre intime du salon paternel.

L'entrée de Mendelssohn dans sa maturité artistique fut marquée par son Octuor (1825), puis une ouverture de concert pour *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare (1826). En 1829, Mendelssohn ressuscita la *Passion selon saint Matthieu* de Bach, cent ans exactement après sa première exécution. Peu après cela, un voyage à Londres et dans les Highlands et les îles d'Ecosse lui inspira l'ouverture *Les Hébrides*. En 1830, il voyagea en Italie sur le conseil de Goethe et, tandis qu'il se trouvait à Rome, il commença ses symphonies dites « *Ecosaise* » et « *Italienne* ». En 1835, il fut engagé comme chef d'orchestre au Gewandhaus de Leipzig ; il étendit considérablement le répertoire de l'orchestre avec des œuvres anciennes et des partitions de sa main, notamment le *Concerto pour violon en mi mineur*.

Deux ans plus tard, il épousa Cécile Jeanrenaud et, en 1843, il fonda le Conservatoire de Leipzig. Son magnifique oratorio biblique *Elijah*, commande du Festival de musique de Birmingham où il fut créé en 1846, gagna rapidement l'affection des chorales britanniques et de leur public, aux côtés du *Messie* de Haendel. Il mourut à Leipzig en 1847.

Portrait du compositeur © Andrew Stewart

Einführungstexte

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847) **Sinfonie Nr. 2 („Lobgesang“) op. 52 (1840)**

Allein der Umstand, dass Mendelssohns „Lobgesang“ auch als seine Zweite Sinfonie bekannt ist, spricht für die ungewöhnliche Qualität des Werks. Der Komponist selbst war unsicher, wie er es benennen sollte, bis ein Freund ihm zu dem Namen „Sinfoniekantate“ riet. Diese Bezeichnung trägt der Tatsache Rechnung, dass das Werk zwar den Spannungsbogen einer viersätzigen Sinfonie mit einem vokalen Schlusssatz hat, dieser Schluss – der wiederum in neun aus Arien, Duetten, Rezitativen und Chören bestehenden Abschnitten unterteilt ist – aber eine derartige Länge aufweist, dass die erste drei Sätze im Vergleich dazu verblasen. Aufgrund der hybriden Gestalt konnten sich nicht alle Kritiker mit dem Werk anfreunden, doch im 19. Jahrhundert war es ausgesprochen beliebt – und wie immer bei Mendelssohn enthält es sehr viel erstklassige und originäre Musik.

Die Chorsinfonie war kein völlig neues Konzept. Beethovens 16 Jahre zuvor entstandene Neunte war natürlich das große Vorbild, doch 1839 hatte Berlioz mit *Roméo et Juliette* ein noch radikaleres, noch stärker integriertes Beispiel für diese Form geschaffen. Das Besondere am „Lobgesang“ ist aber, dass er für einen konkreten Anlass geschrieben wurde, nämlich zu den Feierlichkeiten zum 400-jährigen Jubiläum von Johannes Gutenbergs Erfindung des Buchdrucks mit beweglichen Lettern. Die Stadt Leipzig, in der Mendelssohn bereits seit fünf Jahren lebte, war schon lange ein Zentrum der Bücher und des Buchdrucks, und deswegen hatten die Stadtväter beschlossen, das Ereignis mit einer dreitägigen Feier zu begehen, bei der als Höhepunkt am 24. Juni auf dem Marktplatz eine neue Gutenberg-Statue enthüllt

werden sollte. Am Vortag kam eine neue Oper zur Aufführung – *Hans Sachs* von Albert Lortzing –, am Tag danach gab es ein abschließendes Festkonzert in Bachs Thomaskirche.

Als führender Komponist und Musiker der Stadt wurde Mendelssohn gebeten, eine Kantate zur Enthüllung der Statue zu schreiben (der „Festgesang“, dem das sehr beliebte englische Weihnachtslied „Hark the herald angels sing“ seine Melodie verdankt) und das Schlusskonzert zu dirigieren, bei dem Webers *Jubel-Ouvertüre*, Händels Dettinger Te Deum sowie die Premiere dieses Werks auf dem Programm standen. Zweifelloso eingedenk Bachs Vermächtnis und der Bedeutung, die dem gedruckten Wort bei der Verbreitung des evangelischen Glaubens zukam, hatte Mendelssohn im *Festgesang* mit evangelischen Chorälen gearbeitet. Beim „Lobgesang“ dann entschied er sich für ein groß angelegtes sinfonisches Werk mit einer Mischung von Kirchenliedern und Bibelzitaten. Es wurde 1841 als Sinfonie Nr. 2 veröffentlicht, auch wenn die zu der Zeit noch nicht erschienenen Sinfonien Nr. 4 und Nr. 5 früher entstanden waren.

Das Werk beginnt mit einem kraftvollen, majestätischen Motto in den Posaunen mit mehrfachen Repliken aus dem ganzen Orchester. Das Thema hatte Mendelssohn bereits drei Jahre zuvor in einer Vertonung des 42. Psalms verwendet, und es hat im kontrapunktischen Kanon eine ehrwürdige Geschichte: Abwandlungen davon hatte nicht nur Bach verwendet, sondern auch Mozart im Finale seiner Jupiter-Sinfonie. Der Austausch leitet zum zentralen Teil des Satzes über, ein Allegro in lebendig-feierlicher Stimmung, in dem sich das Motto wiederholt in Erinnerung bringt. Mit dem

Schluss legt sich die Aufregung ein wenig, eine kurze Kadenz in den Klarinetten führt zum zweiten Satz, ein rastlos schwankendes, Lied-ähnliches Stück in Scherzo-Form. Die Stimmung in den Eckteilen ist weniger spielerisch als vielmehr sehnsüchtig und in der zentralen Passage mit ihrer streng intonierten Kirchenliedmelodie sogar ausgesprochen ernst. Der dritte Satz heißt „Adagio religioso“ und wird seinem Titel mit Musik von erhabener Schönheit mehr als gerecht.

Daran schließt sich der „Kantaten“-Teil an. Das einleitende Motto vom Anfang kehrt zurück und steigert sich zu einem gewaltigen Crescendo, auf dessen Höhepunkt der Chor einstimmt und die Musik mit Text unterlegt – „Alles was Odem hat, lobe den Herrn!“ –, bis sie in fugalem Überschwang aufwallt. Die nächsten vier Sätze – ein dringliches Rezitativ mit Arie für Tenor, ein feierlich beschwörender Chor und ein hoffnungsvolles Duett von Sopran und Tenor – verschatten die Stimmung zunehmend und unterstreichen den Beistand Gottes in schweren Zeiten; der Tiefpunkt wird in einer dramatischen Tenorarie von romantischer nächtlicher Furcht erreicht: „Hüter, ist die Nacht bald hin?“ Trost bringt das Ende dieses Abschnitts mit der Beruhigung des Soprans: „Die Nacht ist vergangen!“, der Chor greift diese Zeile auf und wandelt sie in einer weiteren belebenden Fuge zu Helligkeit. Von diesem Punkt an setzt sich langsam das zuversichtliche Wohlbefinden des Anfangs wieder durch, zunächst mit einer unveränderten Wiedergabe des evangelischen Kirchenlieds „Nun danket alle Gott“ (das Mendelssohn auch im *Festgesang* verwendet hatte), dann mit einem weiteren Duett, das jubelnd für die Erlösung dankt, und schließlich einer großartigen Deklamation im Chor mit einer Fuge von Haydnscher Pracht.

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Felix Mendelssohn Bartholdy war der Enkel von Moses Mendelssohn, dem großen Philosophen der Aufklärung, und der Sohn eines einflussreichen deutschen Bankiers. Als Sohn einer privilegierten Familie der höheren Mittelschicht erhielt er schon früh Klavierunterricht, seine Mutter lehrte ihn das Zeichnen, er galt als fähiger Linguist und klassischer Gelehrte. Ab 1819 erhielt er Unterricht in Komposition von Karl Friedrich Zelter. Durch den Wohlstand der Familie wurde ihr Haus in Berlin zu einem Treffpunkt für Gelehrte, Maler, Schriftsteller und Musiker. Der Philosoph Hegel und der Naturwissenschaftler Humboldt waren regelmäßig zu Gast, Mitglieder der Hofkapelle und namhafte Solisten spielten die neuesten Werke von Felix und seiner älteren Schwester Fanny. Auch Mendelssohns zwölf Streichersinfonien, die er als Jugendlicher komponierte, wurden erstmals im intimen Rahmen des häuslichen Salons zu Gehör gebracht.

Als Beweis für Mendelssohns frühe Reife als Komponist können sein Oktett (1825) und die Konzertouvertüre zu Shakespeares *Sommernachts Traum* (1826) gelten. 1829, genau hundert Jahre nach der Premiere von Bachs *Matthäuspassion*, brachte er das Werk erstmals wieder zur Aufführung. Eine wenig später erfolgende Reise nach London, auf die schottischen Inseln und in die Highlands inspirierte ihn zu der Ouvertüre *Die Hebriden*. Im Jahr darauf reiste er auf Anregung Goethes nach Italien und begann in Rom die Arbeit an der so genannten „Schottischen“ und der „Italienischen“ Sinfonie, 1835 wurde er zum Kapellmeister am Leipziger Gewandhaus berufen, wo er das Repertoire erheblich erweiterte und nicht nur frühe Musik, sondern auch eigenen

Werke aufs Programm setzte, unter anderem das Violinkonzert e-Moll. Zwei Jahre später heiratete er Cecile Jeanrenaud, 1843 gründete er in Leipzig das Konservatorium. Sein großartiges biblisches Oratorium *Elias*, das vom Birmingham Musical Festival in Auftrag gegeben war und 1846 dort seine Premiere erlebte, stand in der Gunst englischer Gesangsvereine und ihres Publikums bald neben Händels *Messias*. Mendelssohn starb 1847 in Leipzig.

Profil des Komponisten © Andrew Stewart

Spoken & sung texts

SPOKEN & SUNG TEXTS

1 Nr 1 Sinfonia (orchestra)

Chor

Alles, was Odem hat,
lobe den Herrn.
Halleluja, lobe den Herrn.
Psalm 150

Lobt den Herrn mit Saitenspiel,
Lobt ihn mit eurem Lied.
Psalm 33

Und alles Fleisch lobe
seinen heiligen Namen.
Psalm 145

Frauenchor und Sopran

- 5 Lobe den Herrn, meine Seele,
und was in mir ist,
seinen heiligen Namen.
Lobe den Herrn, meine Seele,
und vergiß es nicht,
was er dir Gutes getan.
Psalm 103

6 Nr 3 Tenor Rezitativ und Arie

Tenor

Saget es, die ihr erlöst
seid durch den Herrn,

No 1 Sinfonia (orchestra)

No 2 Chorus and Soprano

Chorus

Let everything that hath breath
praise the Lord.
Hallelujah, praise ye the Lord.
Psalm 150

Praise the Lord with the lyre
Praise Him with your song.
Psalm 33

And let all flesh praise
His holy name.
Psalm 145

Women's Chorus and Soprano

Praise the Lord, O my soul,
And all that is within me,
bless His holy name.
Praise the Lord, O my soul,
And forget not
all His benefits.
Psalm 103

No 3 Tenor Recitative and Aria

Tenor

Say it, you who are redeemed
through the Lord,

die er aus der Not errettet hat,
aus schwerer Trübsal,
aus Schmach und Banden,
die ihr gefangen im Dunkel waret, alle,
die er erlöst hat aus der Not.
Saget es! Danket ihm
und rühmet seine Güte!
Psalm 107

- 7 Er zählet unsere Tränen
in der Zeit der Not.
Er tröstet die Betrübten
mit seinem Wort.
Psalm 56

Saget es! Danket ihm
und rühmet seine Güte.

8 Nr 4 Chor

Chor

Saget es, die ihr erlöst seid
von dem Herrn aus aller Trübsal.
Er zählet unsere Tränen
in der Zeit der Not.

9 Nr 5 Duett (Soprane) und Chor

Chor und Soprane

Ich harrete des Herrn,
und er neigte sich zu mir
und hörte mein Flehn.
Wohl dem,
der seine Hoffnung setzt auf den Herrn!

Whom He hath saved from anguish,
From affliction,
From shame and bondage,
You who were in darkness, all of you,
whom He hath redeemed from anguish.
Say it! Thank Him
and praise His mercy.
Psalm 107

He counteth our tears
in times of distress.
He comforts the bereaved
with His word.
Psalm 56

Say it! Thank Him
and praise His mercy.

No 4 Chorus

Chorus

Say it, you who are saved
By the Lord from all afflictions.
He counteth our tears
in times of distress.

No 5 Soprano Duet and Chorus

Chorus and Sopranos

I waited patiently for the Lord,
And He inclined unto me,
and heard my plea.
Blessed is he
that puts his trust in the Lord.

Wohl dem,
der seine Hoffnung setzt auf ihn!
Psalm 40

10 Nr 6 Tenor Arie und Rezitativ

Tenor

Stricke des Todes hatten uns umfassen,
Und Angst der Hölle hatte uns getroffen,
Wir wandelten in Finsternis.
Psalm 116

Er aber spricht: Wache auf!
Wache auf, der du schläfst,
stehe auf von den Toten,
ich will dich erleuchten!
Ephesians 5: 14

Wir riefen in der Finsternis:
Hüter, ist die Nacht bald hin?
Der Hüter aber sprach:
Wenn der Morgen schon kommt,
so wird es doch Nacht sein;
wenn ihr schon fraget,
so werdet ihr doch wiederkommen
und wieder fragen:
Hüter, ist die Nacht bald hin?
Isaiah 21: 11-12

Sopran

Die Nacht ist vergangen.

Blessed is he
that puts his trust in Him.
Psalm 40

No 6 Tenor Aria and Recitative

Tenor

The sorrows of death had enclosed us,
And the fear of hell had struck us,
We wandered in the darkness.
Psalm 116

But he spoke: wake up!
Awake, you who sleep,
Arise from the dead,
I will give thee light.
Ephesians 5: 14

We cried out in the darkness:
Watchman, will the night soon pass?
But the watchman said:
if the morning comes soon,
it will again be night,
And if you ask,
you will return
and ask again:
Watchman, will the night soon pass?
Isaiah 21: 11-12

Soprano

The night has passed.

11 Nr 7 Chor

Chor

Die Nacht ist vergangen,
der Tag aber herbei gekommen.
So laßt uns ablegen die Werke der Finsternis,
und anlegen die Waffen des Lichts,
und ergreifen die Waffen des Lichts.
Romans 13: 12

12 Nr 8 Choral

Chor

Nun danket alle Gott
Mit Herzen, Mund und Händen,
der sich in aller Not will
gnädig zu uns wenden,
der so viel Gutes tut;
von Kindesbeinen an
uns hielt in seiner Hut
und allen wohlgetan.

13 Lob, Ehr und Preis sei Gott,
dem Vater und dem Sohne,
und seinem heiligen Geist
im höchsten Himmelsthron.
Lob dem dreiein'gen Gott,
der Nacht und Dunkel schied
von Licht und Morgenrot,
ihm danket unser Lied.
*(Evangelisches Kirchengesangbuch;
Text v. Martin Rinckart, 1636)*

No 7 Chorus

Chorus

The night has passed,
But the day has come.
So let us cast off the works of darkness,
And let us put on the armour of light,
and take up the armour of light.
Romans 13: 12

No 8 Chorale

Chorus

Now let us all thank God
with our hearts, voice and hands,
who in all adversity
will be Merciful to us,
who does so much good;
who from childhood
Has kept us in His care,
and done good to all.

Praise, honour and glory be to God
The Father and the Son
and the Holy Ghost
in heaven's highest throne.
Praise to God, three in one,
who separated night and darkness
from light and dawn,
Give thanks to Him with our song.

14 Nr 9 Duett (Sopran und Tenor)

Sopran und Tenor

Drum sing' ich mit meinem Liede
ewig dein Lob, du treuer Gott!
Und danke dir für alles Gute,
das du an mir getan.
Und wandl' ich in der Nacht
und tiefem Dunkel
und die Feinde umher stellen mir nach,
so rufe ich an den Namen des Herrn,
und er errettet mich nach seiner Güte.
Drum sing' ich...
Und wandl' ich in Nacht,
So ruf ich deinen Namen an,
Ewig, du treuer Gott.

No 9 Soprano and Tenor Duet

Soprano and Tenor

So with my song I sing
your eternal praises, faithful God.
And thank you for all the good,
that you have done for me.
Though I wander in the night
and darkness deep,
and my enemies lay all around me,
I will call upon the name of the Lord,
and He will save me through his goodness.
So with my song...
And though I wander in the night,
I will call upon Your name,
forever, faithful God.

15 Nr 10 Schlusschor

Chor

Ihr Völker! bringet her dem Herrn Ehre und Macht!
Ihr Könige! bringet her dem Herrn Ehre und Macht!
Der Himmel bringe her dem Herrn Ehre und Macht!
Die Erde bringe her dem Herrn Ehre und Macht!
Psalms 96

Alles danke dem Herrn!
Danket dem Herrn
und rühmt seinen Namen
und preiset seine Herrlichkeit.
I Chronicles 16: 8-10

Alles, was Odem hat, lobe den Herrn,
Halleluja, lobe den Herrn!
Psalms 150

No 10 Final Chorus

Chorus

You people, give unto the Lord glory and strength.
You kings, give unto the Lord glory and strength.
The sky, give unto the Lord glory and strength.
The earth, give unto the Lord glory and strength.
Psalms 96

All thanks to the Lord.
Thank the Lord
and exalt His name
and praise his glory.
I Chronicles 16: 8-10

Let everything that hath breath praise the Lord.
Hallelujah, praise ye the Lord.
Psalms 150



Sir John Eliot Gardiner conductor

Sir John Eliot Gardiner, one of the most versatile conductors of our time, is acknowledged as a key figure in the early music revival. Founder and artistic director of three ensembles – the Monteverdi Choir, the English Baroque Soloists, and the Orchestre Révolutionnaire et Romantique – he also appears regularly with Europe's most important symphony orchestras, including the LSO, Bayerischer Rundfunk, Royal Concertgebouw, Czech Philharmonic, and the Orchestre National de France, as well as at the Royal Opera House (London), and La Fenice (Venice). The extent of Gardiner's repertoire is illustrated by over 250 recordings he has made for major record companies, and by numerous international awards including *Gramophone's* Special Achievement Award for live recordings of the complete church cantatas of Johann Sebastian Bach, released on the label Soli Deo Gloria (SDG) that he established in 2006. SDG's catalogue now includes recordings of, among others, Bach's *St John Passion*, *Brandenburg Concertos*, and complete Motets, a Brahms symphony cycle, and *a cappella* recordings with the Monteverdi Choir. Sir John Eliot Gardiner's numerous awards

and honours include Honorary Doctorates from the University of Lyon and the New English Conservatory of Music in Boston, Honorary Fellowships of King's College, London, and of the Royal Academy of Music, *Commandeur dans l'Ordre des Arts et des Lettres*, *Chevalier de la Légion d'Honneur*, and Germany's Verdienstkreuz (first class). He received a knighthood in the 1998 Queen's Birthday Honours List.

Sir John Eliot Gardiner, l'un des chefs au talent le plus éclectique de notre temps, est reconnu comme l'une des figures clefs dans le renouveau de la musique ancienne. Fondateur et directeur artistique de trois ensembles – le Monteverdi Choir, les English Baroque Soloists et l'Orchestre révolutionnaire et romantique –, il se produit par ailleurs régulièrement à la tête des principaux orchestres symphoniques d'Europe, notamment le LSO, l'Orchestre de la Radio bavaroise, l'Orchestre du Concertgebouw, l'Orchestre philharmonique tchèque et l'Orchestre national de France, ainsi qu'à Covent Garden (Londres) et à la Fenice (Venise). L'étendue du répertoire de Gardiner est illustrée par plus de 250 enregistrements, réalisés pour les plus grandes maisons de disques, et par de nombreuses récompenses

internationales – notamment un prix spécial de *Gramophone* pour l'enregistrement en concert de l'intégralité des cantates sacrées de Johann Sebastian Bach, publié sous le label Soli Deo Gloria (SDG) qu'il a fondé en 2006. Le catalogue de SDG comporte aujourd'hui, entre autres, la *Passion selon saint Jean*, les *Concertos brandebourgeois* et l'intégralité des motets de Bach, les symphonies de Brahms et des disques *a cappella* avec le Monteverdi Choir. Parmi les nombreux prix et distinctions de Sir John Eliot Gardiner, citons les titres de docteur *honoris causa* de l'université de Lyon et du New English Conservatory of Music de Boston, Honorary Fellowships du King's College et de la Royal Academy of Music à Londres ; il est également commandeur dans l'Ordre des Arts et des Lettres, chevalier de la Légion d'honneur, et a reçu l'ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne (première classe). Il a été fait chevalier sur la Liste d'honneur de l'anniversaire de la Reine en 1998.

Sir John Eliot Gardiner gehört zu den vielseitigsten Dirigenten unserer Zeit und trug bekanntermaßen entscheidend zur Renaissance Alter Musik bei. Er ist Gründer und künstlerischer Leiter von drei Ensembles – dem Monteverdi Choir, den English Baroque Soloists und dem Orchestre Révolutionnaire et Romantique – und trat regelmäßig mit den bedeutendsten Sinfonieorchestern Europas auf wie zum Beispiel dem London Symphony Orchestra, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Koninklijk Concertgebouworkest, der Česká filharmonie und dem Orchestre National de France. Zudem dirigierte er am Royal Opera House, Covent Garden und am Teatro La Fenice (Venedig). Der Umfang von Gardiners Repertoire spiegelt sich in den 250 Einspielungen wieder, die der Dirigent bei den großen Plattenfirmen aufgenommen hat. Seine Scheiben erhielten zahlreiche internationale Auszeichnungen wie zum Beispiel den von der britischen Musikzeitschrift *Gramophone* verliehenen *Special Achievement Award* [Preis für besondere Leistung] für die Liveaufnahmen der gesamten Kirchenkantaten Johann Sebastian Bachs, die bei dem von Gardiner 2006 gegründeten Label Soli Deo Gloria (SDG) erschienen. Der Katalog von SDG umfasst mittlerweile unter anderem Bachs *Johannespassion*, die *Brandenburgischen Konzerte* und alle Motetten Bachs, eine Gesamtaufnahme der Sinfonien von Brähms und Aufnahmen mit dem Monteverdi Choir *a cappella*. Zu Sir John Eliot Gardiners zahlreichen Preisen und Auszeichnungen gehören Ehrendokortitel von der Universität de Lyon und dem New English Conservatory of Music in Boston, Positionen als *Honorary Fellow* [Ehrendozent] am King's College London und an der Royal Academy of Music, die Ernennungen zum *Commandeur dans l'Ordre des Arts et des Lettres* und *Chevalier de la Légion d'Honneur* sowie Deutschlands Verdienstkreuz (Erster Klasse). 1998 wurde ihm bei den jährlichen Ehrungen zum Geburtstag der britischen Königin die Ritterwürde verliehen.



Lucy Crowe soprano

Born in Staffordshire, Lucy Crowe studied at the Royal Academy of Music, to which she has recently been appointed a Fellow. With repertoire ranging from Purcell, Handel and Mozart to Donizetti's *Adina* and Verdi's *Gilda*, she has sung with opera companies throughout the UK and Europe, including the Royal Opera, Covent Garden; the Glyndebourne Festival; English National Opera; the Deutsche Oper Berlin; and the Bavarian State Opera. She made her US operatic debut as Iole in Handel's *Hercules* for Chicago Lyric Opera, reprising the role for the Canadian Opera Company, and she made her debut with the Metropolitan Opera, New York as Servilia in *La clemenza di Tito*, later returning as Adele in *Die Fledermaus*.

On the concert platform, she is much in demand with the world's major orchestras and conductors, and has appeared at the Aldeburgh, Edinburgh, Salzburg, and Tanglewood Festivals, and at the Mostly Mozart Festival in New York. She is a regular guest at London's Wigmore Hall, and other recital appearances include New York's Carnegie Hall and Amsterdam's Concertgebouw.

Née dans le Staffordshire, Lucy Crowe a fait ses études à la Royal Academy of Music, où elle a récemment été nommée *Fellow*. Avec un répertoire qui va de Purcell, Haendel et Mozart à *Adina* de Donizetti et *Gilda* de Verdi, elle a chanté avec des compagnies lyriques à travers le Royaume-Uni et l'Europe, notamment le Royal Opera, Covent Garden, le Festival de Glyndebourne, l'English National Opera, le Deutsche Oper de Berlin et l'Opéra d'État de Bavière. Elle a fait ses débuts lyriques aux États-Unis en Iole dans *Hercules* de Haendel pour le Chicago Lyric Opera, reprenant le rôle pour la Canadian Opera Company, et s'est produite pour la première fois au Metropolitan Opera de New York en Servilia dans *La clemenza di Tito*, avant de revenir en Adele dans *Die Fledermaus*.

En concert, elle est très sollicitée par les grands orchestres et chefs du monde entier, et a chanté aux festivals d'Aldeburgh, Édimbourg, Salzbourg et Tanglewood, ainsi qu'au Mostly Mozart Festival de New York. Elle est régulièrement l'invitée du Wigmore Hall de Londres, et a également donné des récitals au Carnegie Hall de New York et au Concertgebouw d'Amsterdam.

Lucy Crowe, in Staffordshire geboren, studierte an der Royal Academy of Music, an der sie kürzlich zum Fellow ernannt wurde. Ihr Repertoire erstreckt sich von Purcell, Händel und Mozart bis zu Donizettis *Adina* und Verdis *Gilda*. Sie hat in ganz Großbritannien und auf dem europäischen Festland gesungen, an der Royal Opera, Covent Garden ebenso wie beim Glyndebourne Festival, an der English National Opera, der Deutschen Oper Berlin und der Bayrischen Staatsoper. Ihr Operndebüt in den USA bestritt sie mit der Rolle der Iole in Händels *Hercules* an der Chicago Lyric Opera, ein Part, den sie mit der Canadian Opera Company wieder aufnahm; bei ihrem Debüt an der Metropolitan Opera in New York sang sie die Servilia in *La clemenza di Tito*, als Adele in *Die Fledermaus* kehrte sie an das Haus zurück.

Auf der Konzertbühne ist sie gefragt bei namhaften Orchestern und Dirigenten, Gastauftritte absolvierte sie bei den Festspielen in Aldeburgh, Edinburgh, Salzburg und Tanglewood sowie beim Mostly Mozart Festival in New York. Regelmäßig ist sie auch in der Wigmore Hall in London zu Gast, zudem trat sie in der Carnegie Hall in New York sowie im Concertgebouw in Amsterdam auf.



Jurgita Adamonytė mezzo-soprano

Born in Lithuania, Jurgita Adamonytė graduated with a Master of Music diploma from the Lithuanian Academy of Music. She continued her studies at the Royal Conservatory in the Hague, the Royal Academy of Music (London), and at the Cardiff International Academy of Voice.

Jurgita's major performances have included Dorabella (*Così fan tutte*), Cherubino (*The Marriage of Figaro*), and Dunyasha (Rimsky-Korsakov *The Tsar's Bride*) at the Royal Opera House; Cherubino (*The Marriage of Figaro*) in the Salzburg Festival's production with Robin Ticciati; Idamante (Mozart *Idomeneo*) in Amsterdam, and for the Teatro Colón in Buenos Aires; and Page (Strauss' *Salome*) at the Baden-Baden Festspielhaus. Recent engagements include Debussy's *Pelléas et Mélisande* in Vilnius; Berg's *Lulu* for Teatro Comunale in Bolzano; and Olga (*Eugene Onegin*) for Garsington Opera.

Recent projects include Ino (Handel *Semele*) for Garsington Opera, and her role debut as Meg Page (Verdi *Falstaff*) at Teatro Regio di Parma, Italy. During the 2017/18 season she sings *Mélisande* (*Pelléas et Mélisande*) in Hong Kong, for Welsh National Opera.

Née en Lituanie, Jurgita Adamonytė a obtenu un diplôme de maître de musique à l'Académie lituanienne de musique. Elle a poursuivi ses études au Conservatoire royal de La Haye, à la Royal Academy of Music de Londres et à l'Académie internationale de la voix de Cardiff.

Les principaux rôles incarnés par Jurgita comprennent Dorabella (*Così fan tutte*), Cherubino (*Le nozze di Figaro*), et Douniacha (Rimski-Korsakov, *La Fiancée du tsar*) au Royal Opera House ; Cherubino (*Le nozze di Figaro*) dans la production du Festival de Salzbourg avec Robin Ticciati ; Idamante (Mozart, *Idomeneo*) à Amsterdam, ainsi qu'au Teatro Colón de Buenos Aires ; et le Page (Strauss, *Salome*) au Festspielhaus de Baden-Baden. Parmi ses engagements récents, citons *Pelléas et Mélisande* de Debussy à Vilnius, *Lulu* de Berg au Teatro Comunale de Bolzano, et Olga (*Eugène Onéguine*) au Garsington Opera.

Ses projets récents comprennent Ino (Haendel, *Semele*) au Garsington Opera, et sa première Meg Page (Verdi, *Falstaff*) au Teatro Regio di Parma. Au cours de la saison 2017-2018, elle chante *Mélisande* (*Pelléas et Mélisande*) à Hong Kong, pour le Welsh National Opera.

Die aus Litauen gebürtige Jurgita Adamonytė schloss ihr Studium an der Litauischen Musikakademie mit einem Magister in Musik ab. Anschließend studierte sie am Königlichen Konservatorium in Den Haag, an der Royal Academy of Music in London und an der Cardiff International Academy of Voice.

Zu Jurgitas bedeutenden Rollen gehören Dorabella (*Così fan tutte*), Cherubino (*Die Hochzeit des Figaro*) und Dunjascha (in Rimski-Korsakows *Die Zarenbraut*) am Royal Opera House; Cherubino (*Die Hochzeit des Figaro*) in der Produktion der Salzburger Festspiele unter Robin Ticciati; Idamante (in Mozarts *Idomeneo*) in Amsterdam und am Teatro Colón in Buenos Aires, sowie der Page (in Strauss' *Salome*) im Festspielhaus Baden-Baden. In letzter Zeit war sie in Vilnius in Debussys *Pelléas et Mélisande* zu hören, am Teatro Comunale in Bolzano in Bergs *Lulu* und an der Garsington Opera als Olga (*Eugene Onegin*).

Zu ihren neueren Projekten gehören die Ino (in Händels *Semele*) an der Garsington Opera und ihr Rollendebüt als Meg Page (in Verdis *Falstaff*) am Teatro Regio di Parma. In der Spielzeit 2017/2018 singt sie in Hongkong für die Welsh National Opera die *Mélisande* (*Pelléas et Mélisande*).



© Marco Bortelli

Michael Spyres tenor

Michael Spyres was born in Missouri where he grew up in a family of musicians. He began his studies in the US and continued them at the Vienna Conservatory. His career has taken him from the genres of Baroque to Classical to 20th-century music, while firmly establishing himself as an expert within the Bel Canto repertoire, Rossini, and French Grand Opera.

Michael has worked with conductors such as Riccardo Muti, Sir John Eliot Gardiner, Sir Andrew Davis, Sir Mark Elder, Valery Gergiev, Fabio Luisi, Alberto Zedda, Michele Mariotti, Emmanuelle Haïm, Christophe Rousset and Evelino Pidò.

He has sung at many of the world's most prestigious opera houses, including Teatro alla Scala; Royal Opera, Covent Garden; Deutsche Oper Berlin; Chicago Lyric Opera; La Monnaie (Brussels); Bavarian State Opera; Théâtre des Champs Élysées; Opernhaus Zürich; and Gran Teatre del Liceu. His varied repertoire includes the title roles in Berlioz's *La damnation de Faust*, Rossini's *Otello*, Offenbach's *Les Contes d'Hoffmann*, and Mozart's *Mitridate*, as well as Alfredo (Verdi *La traviata*), Arnold (Rossini *Guillaume Tell*), and Fernand (Donizetti *La favorite*).

Michael Spyres est né dans le Missouri, où il a grandi au sein d'une famille de musiciens. Il a commencé ses études aux États-Unis avant de les poursuivre au Conservatoire de Vienne. Sa carrière l'a emmené du baroque et du classique jusqu'à la musique du XX^e siècle, tout en l'imposant solidement comme expert dans le répertoire bel canto, Rossini et le grand opéra français.

Michael a travaillé avec des chefs comme Riccardo Muti, Sir John Eliot Gardiner, Sir Andrew Davis, Sir Mark Elder, Valery Gergiev, Fabio Luisi, Alberto Zedda, Michele Mariotti, Emmanuelle Haïm, Christophe Rousset et Evelino Pidò.

Il a chanté sur bon nombre des plus prestigieuses scènes lyriques au monde, dont le Teatro alla Scala, le Royal Opera, Covent Garden, le Deutsche Oper de Berlin, le Chicago Lyric Opera, la Monnaie (Bruxelles), l'Opéra d'État de Bavière, le Théâtre des Champs-Élysées, l'Opernhaus de Zurich et le Gran Teatre del Liceu. Son répertoire varié comprend le rôle-titre de *La Damnation de Faust* de Berlioz, *Otello* de Rossini, *Les Contes d'Hoffmann* d'Offenbach et *Mitridate* de Mozart, ainsi qu'Alfredo (Verdi, *La traviata*), Arnold (Rossini, *Guillaume Tell*) et Fernand (Donizetti, *La Favorite*).

Michael Spyres, in Missouri geboren, wuchs in einer Musikerfamilie auf, studierte zunächst in den USA und besuchte dann das Konservatorium in Wien. Im Lauf seiner Karriere beschäftigte er sich mit allen Genres vom Barock über die Klassik bis hin zur Musik des 20. Jahrhunderts; dabei ist er für das Repertoire des Bel Canto, für Rossini und die französische Grand Opéra ein ausgewiesener Spezialist.

Michael hat mit Dirigenten wie Riccardo Muti und Sir John Eliot Gardiner gearbeitet, mit Sir Andrew Davis, Sir Mark Elder, Valery Gergiev, Fabio Luisi, Alberto Zedda, Michele Mariotti, Emmanuelle Haïm, Christophe Rousset und Evelino Pidò.

Dabei trat er an den führenden Opernhäusern der Welt auf, u.a. dem Teatro alla Scala, der Royal Opera, Covent Garden, der Deutschen Oper Berlin, der Chicago Lyric Opera, La Monnaie (Brüssel), der Bayrischen Staatsoper, dem Théâtre des Champs Élysées, dem Opernhaus Zürich und dem Gran Teatre del Liceu. Zu seinem vielseitigen Repertoire gehören die Titelrollen in Berlioz' *La damnation de Faust*, Rossinis *Otello*, Offenbachs *Les Contes d'Hoffmann* und Mozarts *Mitridate* sowie der Alfredo (in Verdis *La traviata*), Arnold (in Rossinis *Guillaume Tell*) und Fernand (in Donizettis *La favorite*).

Choir

The Monteverdi Choir

Under the patronage of HRH the Prince of Wales

Founded by Sir John Eliot Gardiner in 1964, the Monteverdi Choir has always focused on bringing a new perspective to its repertoire. This approach, combined with its passionate and virtuosic singing, has led to its being acclaimed as one of the best choirs in the world.

Among its innovatory tours was the Bach Cantata Pilgrimage in 2000, during which the Choir performed all 198 of J S Bach's sacred cantatas in churches throughout Europe and America. The Monteverdi Choir has over 150 recordings to its name and has won numerous prizes.

The Choir is also committed to training future generations of singers through the Monteverdi Apprentices Programme. Many Apprentices go on to become full members of the Choir, and former Choir members have also gone on to enjoy successful solo careers.

In the 2016/17 season they performed Bach's Magnificat, Lutheran Mass in F major, and Cantata 'Süßer Trost' with the English Baroque Soloists and Sir John Eliot Gardiner in venues around Europe. In 2017 the Choir will undertake a landmark seven-month tour of Monteverdi's greatest surviving works, including: *L'Orfeo*, *Il ritorno d'Ulisse in patria*, *L'incoronazione di Poppea* and the Vespers.

Singers featured on this recording:

Sopranos

Emily Armour
Charlotte Ashley
Elenor Bowers-Jolley
Zoë Brookshaw
Jessica Cale
Amy Carson
Rebecca Hardwick
Angela Hicks
Alison Hill
Angela Kazimierczuk
Gwendolen Martin
Eleanor Meynell
Angharad Rowlands
Emma Walshe

Mezzo-sopranos

Lucy Ballard
Heather Cairncross
Rosie Clifford
Sarah Denbee
Annie Gill
Emma Lewis
Kate Symonds-Joy
Susanna Spicer
Martha McLorinan
Katie Schofield

Tenors

Ben Alden
Andrew Busher
Peter Davoren
David de Winter
Thomas Herford
Hugo Hymas
Nicholas Keay
Graham Neal
Nicolas Robertson
Gareth Treseder

Basses

James Birchall
Robert Davies
Samuel Evans
Jake Muffett
Charles Pott
Rupert Reid
Edmund Saddington
David Stuart
Jonathan Brown
Lawrence Wallington

Orchestra

First Violins

Stephanie Gonley GUEST LEADER
George Tudorache
Lennox Mackenzie
Clare Duckworth
Gerald Gregory
Harriet Rayfield
Ginette Decuyper
Jörg Hammann
Maxine Kwok-Adams
Elizabeth Pigram
Laurent Quénelle
Colin Renwick
Sylvain Vasseur
Shlomy Dobrinsky

Second Violins

David Alberman *
Sarah Quinn
Miya Väisänen
Matthew Gardner
Julián Gil Rodriguez
Naoko Keatley
William Melvin
Paul Robson
Ingrid Button

Paula Muldoon
Alain Petitclerc
Samantha Wickramasinghe

Violas

Edward Vanderspar *
Gillianne Haddow
Malcolm Johnston
German Clavijo
Anna Bastow
Julia O'Riordan
Robert Turner
Jonathan Welch
Carol Ella
Caroline O'Neill

Cellos

Rebecca Gilliver *
Alastair Blayden
Jennifer Brown
Hilary Jones
Noel Bradshaw
Eve-Marie Caravassilis
Daniel Gardner
Amanda Truelove

Double Basses

Colin Paris *
Patrick Laurence
Jani Pensola
Joe Melvin
Matthew Gibson
Simo Väisänen

Flutes

Gareth Davies *
Alex Jakeman

Oboes

Olivier Stankiewicz *
Rosie Jenkins

Clarinets

Chris Richards *
Chi-Yu Mo

Bassoons

Rachel Gough *
Joost Bosdijk

Horns

Bertrand Chatenet **
Angela Barnes
Alexander Edmundson
Jonathan Lipton
Andrew Budden

Trumpets

Neil Brough **
Gerald Ruddock

Trombones

Peter Moore *
James Maynard

Bass Trombone

Paul Milner *

Timpani

Nigel Thomas *

Organ

Catherine Edwards **

* Principal

** Guest Principal

London Symphony Orchestra

Patron

Her Majesty The Queen

Music Director

Sir Simon Rattle OM CBE

Principal Guest Conductors

Gianandrea Noseda

François-Xavier Roth

Conductor Laureate

Michael Tilson Thomas

Conductor Emeritus

André Previn KBE

Choral Director

Simon Halsey CBE

The LSO was formed in 1904 as London's first self-governing orchestra and has been resident orchestra at the Barbican since 1982. Valery Gergiev became Principal Conductor in 2007 following in the footsteps of Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado and Michael Tilson Thomas among others. Sir Colin Davis had previously held the position since 1995 and from 2007 became the LSO's first President since Leonard Bernstein. The Orchestra gives numerous concerts around the world each year, plus more performances in London than any other orchestra. It is the world's most recorded symphony orchestra and has appeared on some of the greatest classical recordings and film soundtracks. The LSO also runs LSO Discovery, its ground-breaking education programme that is dedicated to introducing the finest music to young and old alike and lets everyone learn more from the Orchestra's players. For more information visit iso.co.uk

Premier orchestre autogéré de Londres, le LSO fut fondé en 1904. Il est en résidence au Barbican depuis 1982. Valery Gergiev a été nommé premier chef en 2007, succédant à Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado et Michael Tilson Thomas, entre autres. Sir Colin Davis occupait auparavant le poste depuis 1995 et, en 2007, il devint le premier président du LSO depuis Leonard Bernstein. Chaque année, l'Orchestre

donne de nombreux concerts à travers le monde, tout en se produisant plus souvent à Londres que n'importe quel autre orchestre. C'est l'orchestre au monde qui a le plus enregistré, et on le retrouve sur des enregistrements devenus de grands classiques, ainsi que sur les bandes son des films les plus célèbres. Grâce à LSO Discovery, l'Orchestre est également un pionnier en matière de pédagogie; ce programme s'attache à faire découvrir les plus belles pages du répertoire aux enfants comme aux adultes, et à permettre à chacun de s'enrichir au contact des musiciens de l'Orchestre. Pour plus d'informations, rendez vous sur le site iso.co.uk

Das LSO wurde 1904 als erstes selbstverwaltetes Orchester in London gegründet und ist seit 1982 im dortigen Barbican beheimatet. Valery Gergiev wurde 2007 zum Chefdirigenten ernannt und trat damit in die Fußstapfen von Hans Richter, Sir Edward Elgar, Sir Thomas Beecham, André Previn, Claudio Abbado, Michael Tilson Thomas und anderen. Sir Colin Davis hatte diese Position seit 1995 inne und wurde 2007 zum ersten Präsidenten des London Symphony Orchestra seit Leonard Bernstein erkoren. Das Orchester gibt jedes Jahr zahlreiche Konzerte in aller Welt und tritt darüber hinaus häufiger in London auf als jedes andere Orchester. Es ist das meistaufgenommene Orchester der Welt und hat einige der bedeutendsten klassischen Schallplattenaufnahmen und Filmmusiken eingespielt. Daneben zeichnet das LSO verantwortlich für LSO Discovery, ein bahnbrechendes pädagogisches Programm mit dem Ziel, Jung und Alt die schönste Musik nahe zu bringen und mehr von den Musikern des Orchesters zu lernen. Wenn Sie mehr erfahren möchten, schauen Sie bei uns herein: iso.co.uk

For further information and licensing enquiries please contact:

LSO Live Ltd

Barbican Centre, Silk Street

London, EC2Y 8DS, United Kingdom

T +44 (0)20 7588 1116

E lsolive@iso.co.uk

W iso.co.uk

Also available on LSO Live



Mendelssohn A Midsummer Night's Dream
Sir John Eliot Gardiner, Monteverdi Choir, LSO
1SACD + 1Pure Audio Blu-ray (LSO0795) or download

Classic FM's Album of the Week
Orchestral Choice – Performance *** Recording ******* *BBC Music Magazine*
Disc of the Week *Presto Classical*
Album of the Week *The Sunday Times*
***** *Classical Music Magazine*
Album Choice *Hi-Fi News*
Choc de Classica *Classica*
Le Choix de la Rédaction *Diapason*



Mendelssohn Symphony No 3, Overture: The Hebrides **Schumann** Piano Concerto
Sir John Eliot Gardiner, Maria João Pires, LSO
1SACD + 1Pure Audio Blu-ray (LSO0765) or download

Editor's Choice *Gramophone*
ICMA 2015 Nomination – Best Collection
Performance *** (Schumann) Recording ******* *BBC Music Magazine*
Performance *** Sonics ******* *SA-CD.net*
Music *** Sound ******* *Fono Forum*
Discs of 2014 Finalist *Presto*
Classic FM Drive Featured Album
Record of the Week *Sveriges Radio*



Mendelssohn Symphony No 5, Overtures: Ruy Blas, Calm Sea and Prosperous Voyage
Sir John Eliot Gardiner, LSO
1SACD + 1Pure Audio Blu-ray (LSO0775) or download

Classic FM Drive Featured Album
Sound 10 Interpretation 10 *Crescendo*
Performance *** Sonics ******* *SA-CD.net*
Performance *** Recording ******* *BBC Music Magazine*
***** *Münchner Merkur*
***** *Kronenzeitung*
***** *Financial Times*



Mendelssohn Symphonies Nos 1 & 4
Sir John Eliot Gardiner, LSO
1SACD + 1Pure Audio Blu-ray (LSO0769) or download

Editor's Choice *Gramophone*
Discs of 2016 – Finalist *Presto*
Disc of the Week *Presto*
Performance *** Sonics (Multichannel) ******* *HRAudio.net*
***** *Financial Times*

'The LSO [is] at its most immaculate ... this is a glorious disc ... the best you will hear'
Herald Scotland



Mendelssohn Overtures: The Hebrides, Ruy Blas, Calm Sea and Prosperous Voyage
Sir John Eliot Gardiner, LSO
Download only (LSO0763)

Special download EP combining the three Mendelssohn Overtures recorded by Sir John Eliot Gardiner and the London Symphony Orchestra